



PARLIMEN MALAYSIA



RANG UNDANG-UNDANG
Pinjaman Luar Negeri (Pindaan) 1983
DR.26/1983

Naskhah Sahih—Bahasa Inggeris

RANG UNDANG-UNDANG

bernama

Suatu Akta untuk meminda Akta Pinjaman Luar Negeri 1963.

[15hb Jun 1963.]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Rakyat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripadanya, seperti berikut :

1. Akta ini bolehlah dinamakan Akta Pinjaman Luar Negeri (Pindaan) 1983 dan hendaklah disifatkan telah mula berkuatkuasa pada 15hb Jun 1963.

Tajuk
ringkas
dan mula
berkuat-
kuasa.

2. Seksyen 4 Akta Pinjaman Luar Negeri 1963 adalah dipinda—

Pindaan
seksyen 4.
Akta
22/63.

(a) dengan menggantikan subseksyen (1) dengan subseksyen (1) yang berikut :

“(1) External loans shall be raised—

(a) in such manner;

(b) by such arrangement; or

(c) by the creation and issue of such securities,

as the Minister thinks fit.”;

(b) dengan memasukkan selepas subseksyen (1) subseksyen (1A) yang berikut :

“(1A) Without prejudice to sub-section (2), any external loan raised under sub-section (1) shall be subject to such terms and conditions as may be determined by or with the authority of the Minister.”;

- (c) dengan memasukkan selepas perkataan-perkataan "any external loan" dalam subseksyen (2) perkataan-perkataan "under paragraph (c) of sub-section (1)";
- (d) dengan memasukkan selepas perkataan-perkataan "any external loan" dalam subseksyen (3) perkataan-perkataan "under paragraph (c) of sub-section (1)";
- (e) dengan menggantikan perkataan-perkataan "Sub-section (2)" dalam subseksyen (4) dengan perkataan-perkataan "Sub-sections (1), (1A) and (2)";
- (f) dengan menggantikan perkataan-perkataan "sub-section (2) shall" dalam subseksyen (5) dengan perkataan-perkataan "sub-sections (1), (1A) and (2) may";
- (g) dengan memotong perkataan-perkataan "securities issued for" dalam perenggan (b) subseksyen (5); dan
- (h) dengan menggantikan perkataan-perkataan "sub-section (2) has" dalam subseksyen (6) dengan perkataan-perkataan "sub-sections (1), (1A) and (2) have".

HURAIAN

Rang Undang-undang ini bertujuan meminda seksyen 4 Akta Pinjaman Luar Negeri 1963 bagi mengadakan peruntukan yang lebih jelas bagi seksyen itu dan yang lebih fleksibel tentang cara mendapatkan pinjaman luar negeri.

2. *Fasal 2 (a)* bertujuan menggantikan subseksyen (1) seksyen 4 Akta yang ada dengan suatu subseksyen (1) yang diubahsuai. Ubahsuai ini adalah bertujuan mengadakan peruntukan bagi mendapatkan pinjaman luar negeri, bukan sahaja dengan mewujudkan dan mengeluarkan sekuriti-sekuriti, malah dengan mana-mana cara atau perkiraan sebagaimana yang difikirkan patut oleh Menteri. Sebagaimana sekuriti-sekuriti yang dikeluarkan bagi mendapatkan apa-apa pinjaman luar negeri boleh tertakluk kepada terma dan syarat tertentu yang diperuntukkan dalam subseksyen (2) seksyen 4 Akta, begitulah juga dengan *Fasal 2 (b)* yang bertujuan mengadakan peruntukan, melalui subseksyen (1A) seksyen 4 Akta yang dicadangkan, supaya sesuatu pinjaman luar negeri yang didapati

di bawah subseksyen (1) seksyen 4 Akta tertakluk kepada terma dan syarat sedemikian sebagaimana yang ditetapkan oleh Menteri atau dengan kuasa Menteri.

3. *Fasal 2 (c) hingga 2 (h)* yang pada hakikatnya membuat peruntukan mengenai pindaan yang berbangkit dari pindaan-pindaan yang dibuat oleh *Fasal 2 (a)* dan *2 (b)*.

IMPLIKASI KEWANGAN

Rang Undang-undang ini tidak akan melibatkan Kerajaan dalam apa-apa perbelanjaan wang tambahan. [PN. (U²) 1184.]

(15th June 1963.)

BE IT ENACTED by the Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong with the advice and consent of the Dewan Negara and Dewan Rakyat in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:

1. This Act may be cited as the External Loans (Amendment) Act 1963 and shall be deemed to have come into force on the 15th June 1963.

Short title and commencement.

2. Section 4 of the External Loans Act 1963 is amended—

Amendment of Section 4. 4:124/63.

(a) by substituting for sub-section (1) the following sub-section (1):

“(1) External loans shall be raised—

(a) in such manner;

(b) by such arrangement; or

(c) by the creation and issue of such securities,

as the Minister thinks fit.”

(b) by inserting after sub-section (1) the following sub-section (1A):

“(1A) Without prejudice to sub-section (2), any external loan raised under sub-section (1) shall be subject to such terms and conditions as may be determined by or with the authority of the Minister.”